

Distr.: General  
26 September 2012  
Arabic  
Original: English



## مجلس حقوق الإنسان

الدورة الحادية والعشرون

البند ٣ من جدول الأعمال

تعزيز وحماية جميع حقوق الإنسان، المدنية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية، بما في ذلك الحق في التنمية

### مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ موجهة من البعثة الدائمة لليونان لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف والمنظمات الدولية الأخرى في سويسرا إلى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان

تهدي البعثة الدائمة لليونان لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف والمنظمات الدولية الأخرى في سويسرا تحياتها إلى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، وتشرف بأن ترفق طي هذه المذكرة تعليقات حكومة اليونان على البيان الخطي الذي قدمه "اتحاد أتراك تراقيا الغربية في أوروبا"، وهو منظمة غير حكومية ذات مركز استشاري خاص (A/HRC/21/NGO/74)، إلى مجلس حقوق الإنسان في دورته الحادية والعشرين في إطار البند ٣ من جدول الأعمال\*.

وتطلب البعثة الدائمة لليونان إلى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان أن تفضل بتعميم النص المرفق كوثيقة من وثائق الدورة الحادية والعشرين لمجلس حقوق الإنسان في إطار البند ٣ من جدول الأعمال.

\* مستنسخة في المرفق كما وردت، وباللغة التي قدمت بها فقط.

## Annex

*[English only]*

The Greek region of Thrace has always been a place of harmonious coexistence between Christians and Muslims. All citizens, irrespectively of their religious beliefs or cultural backgrounds, enjoy the same rights and have the same obligations, without any discrimination. Religious freedoms, human and minority rights are fully respected and protected by the highest international standards.

There were very few isolated incidents in Thrace this year, as indicated in the written statement of the NGO "ABTTF", which could be seen as acts of intolerance. These sporadic incidents are regrettable and have been condemned in the strongest terms.

The authorities, the local society and the overwhelming majority of the Greek people disapprove and reject similar acts, considering them as direct attacks to our democratic principles, institutions and values.

It should be noted that when incidents involving members of the Muslim minority occur, these are dealt with the required sensitivity, in full compliance with the relevant Greek legislation and in accordance with international standards. This was also the case with the incidents in question. The competent authorities reacted swiftly and effectively, restoring order and tranquility, and thus preventing possible escalation. Necessary Investigations were duly launched by the police.

No modern society is totally free from acts of violence and hate crimes. Nevertheless, attempts to present isolated incidents as "*part of a broader pattern of growing intolerance and an increasing trend of hate crimes against persons, properties and places of worship belonging to the members of the Muslim minority in Thrace*" are misleading, distorting reality.

Greece remains committed to safeguarding all human rights and fundamental freedoms of every individual. The efforts of the Greek authorities have intensified regarding the fight against incidents of intolerance and discrimination, including hate crimes of any form.

---